

律政司司長袁國強資深大律師太平紳士

出席

柯伍陳律師事務所與中豪律師集團（香港）事務所聯營儀式

暨二十周年慶祝酒會

之演講辭

各位來賓：

1. 首先，我很榮幸能參與今晚的酒會，我要特別多謝柯伍陳律師事務所的資深合夥人伍兆榮律師的邀請，讓我有機會與大家聚首。我和伍律師在一九八〇年代初認識，是法律系的同學，再過幾個月，我們便認識三十年了，大家可以猜猜我們的歲數。
2. 今晚的酒會可謂「雙喜臨門」，不但慶祝柯伍陳律師事務所成立二十周年，而且也是柯伍陳律師事務所與中豪律師集團聯營的儀式。所以今天既是壽宴，也是兩間優秀律師行聯營的婚宴。
3. 二十年並非一段短時間。事實上，過去二十年，香港和全世界的法律業界都經歷了重大變化。我們遇到了全球化、區域融合和多次金融危機，而香港的法律業界，包括柯伍陳律師事務所，都克服了種種挑戰，屹立不倒，顯示香港法律業界的專業質素和敬業樂業的精神。
4. 最新發表的一份施政報告特別提到，政府的政策是要提升香港作為亞太地區法律及爭議調解中心的地位。而要達致和保持這一地位，法律業界有著不可或缺的角色。在這方面，律政司會致力落實這項政策，包括提供適當的硬件和配套，協助法律業界提升在本地和國際的競爭力。
5. 今年一月份，香港律師會出版的《香港律師》期刊有一篇文章指出，香港律師行若要保持優勢，便需要超越「內部自然增長」，需要透過合併或聯營的方式革新，以應付競爭日趨激烈的環境。選擇一間合適的外地律

師行進行聯營，是超越「內部自然增長」的其中一個方法。

6. 事實上，打從 CEPA 開始，政府一直鼓勵香港與國內的律師行聯營。這不無道理：透過聯營，兩間律師行可以產生協同效應，聯營的雙方都可以為客戶提供更佳的服務，繼而提高香港作為法律服務中心的地位，也可以促進兩地律師的交流及理解。
7. 過去的聯營例子，無論是否在 CEPA 的框架下進行，都顯示了香港與內地律師行合作所創造的協同效應。我衷心希望柯伍陳律師事務所與中豪律師集團的聯營，能夠創出同樣的新動力，成為另一個成功聯營的典範。
8. 在此，我謹向柯伍陳律師事務所及中豪律師集團送上摯誠的祝賀，祝願你們事事順利。最後，希望在場的每一位嘉賓有一個愉快的晚上。

多謝各位。

袁國強資深大律師太平紳士

律政司司長

2013 年 5 月 10 日